



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Jefe Friel: Incidente de ira en la calle 12

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON-Un hombre salió de su vehículo y dañó la ventana del vehículo frente a él en la cuadra 100 de la calle 12 a las 2:23 p.m. el 5 de septiembre, dijo el jefe de policía de Hammonton, Kevin Friel.

“Recibimos una llamada de un incidente de ira en la carretera. La persona que llamó dijo que otro conductor salió de su vehículo

Un hombre daña la ventanilla de un vehículo

y dañó la ventana del otro automovilista ira”, dijo Friel.

El acusado, Andriy Sosov, de 46 años, de Millville, declaró que conducía con un remolque y que le resultaba difícil detenerse, y que el conductor que le precedía frenó bruscamente, dijo Friel.

Sosov salió de su vehículo y golpeó la ventanilla trasera del lado del conductor del vehículo que tenía delante, dijo Friel.

El otro conductor sufrió pequeñas laceraciones en la muñeca derecha a causa de los cristales rotos, dijo Friel.

Sosov fue detenido y trasladado a la comisaría de policía, dijo Friel. Se le acusó de delito de daños y fue puesto en libertad a la espera de una comparecencia en el Tribunal Municipal Conjunto de Hammonton, dijo

Friel.

Friel dijo que el oficial Renzo Mendoza fue el oficial de la detención.

Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la aplicación local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.

Oradores de la Sociedad Histórica: Acevedo, Negroni

Por Sean Friel
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON-El 1 de septiembre, la Sociedad Histórica de Hammonton (HSH) realizó otra adición a su Serie de Oradores 2022-2023, con dos oradores en este evento. Félix Acevedo y Edwin Negroni de la Asociación Cívica Puertorriqueña (PRCA) tuvieron la oportunidad de hablar en el evento, con información sobre su crianza y sobre la historia de Puerto Rico en la ciudad.

Acevedo fue el primero en hablar, primero agradeciendo a Dios por la oportunidad de hablar, por la salud de su familia y de los demás en la sala. Empezó hablando de su padre, explicando que era un trabajador migrante.

“Mi padre vino a los Estados Unidos, y

vino como lo que llamaban un trabajador migrante. El campo de trabajo agrícola de Swedesboro le pagaba el viaje de venida para trabajar en las granjas, y luego le pagaban el viaje de regreso después de que cumpliera su contrato como empacador”, dijo Acevedo.

Acevedo continuó explicando que su padre no ganaba suficiente dinero para sobrevivir. Buscando una salida, el padre de Acevedo aprendió a ser albañil. Se especializó en ese ramo y tuvo éxito en el negocio.

Acevedo contó a los invitados al acto que a su padre le encantaba cocinar. No sólo le gustaba, sino que también era bueno. El padre de Acevedo solicitó un trabajo en la tienda Angelo’s de Rosedale, como reponedor. Consiguió el trabajo, y más tarde se convirtió en carnicero de la tienda. Luego Acevedo contó su propia historia, cuando



THG/Sean Friel. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Félix Acevedo (segundo a la derecha) y el presidente de la Asociación Cívica Puertorriqueña (PRCA) Edwin Negroni (segundo a la izquierda) hablaron en la reunión de la Sociedad Histórica de Hammonton el 1 de septiembre. En la foto aparecen con el presidente de la HSH Greg White (izquierda) y el ex presidente de la HSH Bill Parkhurst (derecha).

llegó por primera vez a los Estados Unidos.

“Tenía 8 años cuando vine por primera vez a los Estados Unidos. Junto con mis padres nos mudamos con una tía a Nueva York pero esa ciudad no era un lugar fácil para formar una familia, así que nos vinimos a Nueva Jersey. Cuando llegué aquí fui a las escuelas de Hammonton, y empecé el segundo grado”, dijo Acevedo.

Explicó que no hablaba inglés durante sus primeros años en el distrito escolar de Hammonton, pero que con el paso de los años fue aprendiendo. Acevedo explicó que ha trabajado en la tienda Army/Navy en la esquina de Egg Harbor Road y Bellevue Avenue. Recuerda que pensó en dejar la escuela y simplemente trabajar en su lugar. Sin embargo, en ese momento, las escuelas ofrecían un programa en el que se podían obtener créditos mientras se trabajaba. Acevedo afirmó que este fue su boleto de salida, y trabajó después de la escuela para ganar dinero extra.

En 1976, Acevedo se presentó a la Junta Escolar de Hammonton. Desgraciadamente, perdió las elecciones y necesitaba unos 300 votos para entrar en el consejo escolar. Poco después, Acevedo fue el segundo latino en entrar en el negocio de los casinos, trabajando en Casears. Acevedo explicó que su paso por los casinos fue una gran experiencia.

Acevedo se abrió camino rápidamente y fue a trabajar con el Estado de Nueva Jersey, como inspector de frutas y verduras, y sigue allí hoy como inspector de productos lácteos.

Dio las gracias a su familia, que se encontraba entre el público, por haber acudido a apoyar su discurso, y agradeció al HSH la oportunidad de contar su historia.

Negroni fue el siguiente en hablar en el acto, y agradeció la oportunidad. Explicó que era la primera vez que se dirigía a un grupo como éste, pero se mostró emocionado por tener la oportunidad de explicar

su historia y la de la PRCA.

“Nací en Jersey City y me crié allí hasta el primer grado. Regresamos a Brooklyn, esos fueron tiempos difíciles... Estudié en Puerto Rico y también aquí, yendo y viniendo, y finalmente me gradué de la escuela secundaria en Jersey City. No me gradué con mi clase, lo cual fue difícil, pero lo logré”, dijo Negroni.

Negroni explicó que no tenía los conocimientos académicos para ir a la universidad, y lo aprendió rápidamente durante su primer año de estudios. Contó que tenía una oferta para trabajar en los casinos de Atlantic City, y entonces ocurrieron los ataques del 11 de septiembre. Negroni contó que tenía miedo por su familia, al no saber lo que iba a pasar.

Pensé: “Tengo tres hijas en Puerto Rico, ¿qué va a pasar? ¿Dónde estamos ahora?” dijo Negroni.

Empezó a trabajar con Viking Yachts, y luego en un negocio propiedad de su primo en Camden. Dijo que se las arreglaron, y se trasladó a la escuela secundaria de Hammonton para trabajar en el mantenimiento. Siguió trabajando para el distrito durante nueve años, hasta que tuvo la oportunidad de ganar más dinero. Actualmente trabaja en Camden como Inspector Eléctrico del Estado de Nueva Jersey y le encantó que su familia se ubicara estuviera ubicada en Hammonton y que asistieran a sus escuelas.

A continuación, Negroni se tomó un tiempo para hablar de la PRCA y de cómo puede beneficiar a la comunidad.

“Estamos aquí para mantener la cultura como lo hace la comunidad italiana, y como lo hace la comunidad irlandesa... eso es lo que tratamos de lograr”, dijo Negroni.

Habló de cómo la PRCA es un lugar para la comunidad en su conjunto, e invitó a todos a pasar por el festival que tendrá lugar a principios de septiembre.

Nuncie Sacco será el orador invitado de octubre.



HAMMONTON CENTER

IS NOW HIRING!

\$250 Sign-On Bonus!

Awesome Benefit Package!

HOUSEKEEPERS
FULL TIME (7-3 & 3-11)
INCLUDES WEEKENDS
PART TIME WEEKENDS

LAUNDRY
FULL TIME
(5 PM - 1 AM)
INCLUDES WEEKENDS

Positions available in housekeeping/laundry dpt., full-time/part-time housekeepers & laundry, all shifts available, apply within. 43 North White Horse Pike, Hammonton or online at JazzHr.com. Full-time, \$13/hour (\$1 increase as of September), \$1.05 insurance differential, excellent benefits package.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of The Hammonton Gazette online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.



Noticias

Sponsored by:



The Hammonton Gazette

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Equipo de Hockey de Hammonton pasa sobre Cedar Creek



THG/Dan Russoman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Abby Goblirsch de Hammonton, izquierda, trata de quitarle la pelota a Riley DeMarco de Cedar Creek.

Por Dan Russoman
REDACTOR DE GAZETTE

EGG HARBOR CITY—El equipo de hockey sobre césped de la Escuela Secundaria de Hammonton superó un comienzo

lento para ganar su apertura de temporada la semana pasada, derrotando al anfitrión Cedar Creek 5-1 en un juego clave de la Liga Cape May Atlantic (CAL).

La victoria fue la primera para la nueva entrenadora jefe Kristen Silvesti, que estaba satisfecha con el rendimiento de su equipo.

“Estoy muy contenta. Me ha gustado empezar la temporada con una victoria. Confié en que saldrían a hacer lo suyo y lo hicieron”, dijo Silvesti.

Hammonton puso presión sobre Cedar Creek en todo el primer período del juego del fin de semana pasado, pero no pudo concretar en varias ocasiones de gol.

Los Blue Devils se abrieron paso temprano en el segundo período cuando el tiro de Chloe Comunale entró en la jaula de los Piratas para dar Hammonton una ventaja de 1-0 en el medio tiempo.

Hammonton continuó presionando a Cedar Creek en el tercer cuarto y se alejó con tres goles más.

La Siguiente anotación vino de Kiley Kozlowski a menos de un minuto de la segunda mitad, y tres minutos más tarde Maddie Gazzara anotó para una ventaja de 3-0 de los Blue Devils.

María Berenato añadió un gol a mediados del periodo antes de que Cierra Sansone, de Cedar Creek, marcara para reducir la ventaja de las Blue Devils a 4-1.

En el último cuarto, Brianna Gazzara marcó para sellar la victoria de Hammonton.

“Tuvimos muchos tiros y no entraron, pero fue agradable en la segunda mitad vernos poner algunos en el fondo de la red”, dijo Silvesti.

Comienzo lluvioso del año escolar



THG/MarySusan Hoffman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Warren E. Sooy Jr. Elementary School Los guardias Ivy Enders y Ryan Drzasczcz ayudan a los estudiantes afuera del Centro de Educación Temprana de Hammonton en el primer día de escuela el 6 de septiembre. Más fotos de la vuelta al cole en el interior.

Town-Wide Yard Sale viene el 1 de octubre

Por Gina Rullo
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—El sábado 1 de octubre, Hammonton llevará a cabo su evento anual de venta de garage de otoño, con muchas casas participantes.

El Town-Wide Yard Sale es uno de los eventos más esperados de la temporada, con artículos únicos y ropa que los miembros de la comunidad venden al frente de sus respectivos hogares.

Hammonton Drug Alliance y Hammonton Family Success Center ya han celebrado uno este año, que tuvo lugar el 4 de junio. El evento fue un gran éxito para los organizadores, y esperan repetir el éxito para la próxima venta de garage.

La venta de garage de otoño durará de 9 a.m. a 2 p.m. el 1 de octubre de este año; y la fecha fue elegida para coincidir con el horario de recolección de basura de gran volumen de la ciudad.

La Gaceta habló con Mary Young, una de las organizadoras de la venta de garage de todo el pueblo, quien dio más información sobre el evento.

“No lo estamos llevando a cabo al mismo tiempo que la Central de Reciclaje, lo que normalmente nos gusta hacer. Es sólo un gran evento en el centro de la ciudad, y ofrece a todos el reciclaje y el supra reciclaje. Tuvimos que hacerlo para alinearnos con la recolección de basura voluminosa, así que por eso nos desincronizamos con la Central de Reciclaje”, explicó Young.

Explicó además que aunque el evento no se alinea con la central de reciclaje, planean tener un exitoso Town-Wide Yard Sale. Young dijo que ella estaba recibiendo llamadas de los residentes en la ciudad después de la venta de garage 4 de junio, preguntando cuando sería el próximo evento.

“La gente definitivamente lo está esperando”, dijo Young.

El evento de otoño contará con un mapa que los residentes y otros participantes interesados pueden utilizar para averiguar donde se estarán llevando a cabo las diferentes ventas en la ciudad. Hammonton Drug Alliance y Family Success Center no tendrán un área donde la gente pueda establecer sus ventas; las ventas deben tener lugar en una residencia. Sin embargo, Young explicó que los miembros de la comunidad pueden

unirse, con los vecinos de al lado por ejemplo, para realizar sus ventas.

“No tenemos una ubicación, es simplemente donde se resida. Yo le digo a la gente que si no quiere hacerlo en su casa, porque sientes que estás en una calle que no tiene mucho tráfico, ahí es cuando buscas asociarte con otra persona, o con un grupo de amigos, ese tipo de cosas”, dijo Young.

Con esta venta de garage en toda la ciudad, la Hammonton Drug Alliance y el Family Success Center se beneficiarán enormemente, así como la ciudad de Hammonton. Young explicó a The Gazette que al tener un evento como este, los grupos pueden ayudar a la generación más joven y a la gente necesitada de la ciudad.

“Proporcionamos educación preventiva en los sistemas escolares... tratamos de mantener a los niños ocupados, que es una manera de prevención... así que beneficia directamente a la familia, y a la comunidad”, dijo Young.

Young está entusiasmada con la próxima venta de garage, especialmente porque el evento tiene lugar en otoño.

“No me gusta el clima de 90 grados que estamos teniendo”, dijo riendo.

Incluso con el aire fresco del otoño, Young está emocionada y orgullosa de que este evento reúna a la comunidad.

“Al ir de casa en casa, puedes ver a la gente y saludarla, o conocer a gente nueva, o visitar a la gente que ya conoces. Me gusta ver a todos en la ciudad y con un buen clima”, dijo Young.

Para los interesados en participar en la venta de garage de la ciudad, Young explicó que los residentes pueden inscribirse en el Family Success Center para participar. La inscripción es sólo en persona, y no se puede hacer en línea. Sin embargo, los grupos Hammonton Drug Alliance y Family Success Center tendrán los formularios de inscripción publicados en sus páginas de Facebook en caso de que la gente quiera imprimirlos y entregarlos. Family success Center está aceptando inscripciones y el costo es de 10 dólares.

Para obtener más información sobre el próximo evento, diríjase al Centro de Éxito Familiar Family Success Center o a la página de Facebook de Hammonton Drug Alliance, donde se publicarán los formularios de inscripción.

Home Rapid Tests For Sale!



MEDILINK
RxCare

DON'T DELAY! GET YOUR BOOSTER TODAY!

NOW OFFERING!

The New Moderna & Pfizer
Bivalent Booster Vaccine

Original & Omicron BA.4/BA.5 Protection

Flu, Shingles, Pneumonia Vaccines Also!

WALK-INS WELCOME!

EXPERIENCE THE DIFFERENCE!

Get your Scripts filled here today!

Outstanding Convenience,
Cost Savings, Customer Service



Come In and See Us!

Monday-Friday 8:30 am-5 pm | Call us at (609) 956-1900

44 South White Horse Pike
Next to Silver Coin Diner